

SHARING IS CARING

#LOVEOOSTENDE

 WWW.FACEBOOK.COM/VISITOOSTENDE

 WWW.TWITTER.COM/VISITOOSTENDE

 VISITOOSTENDE

 WWW.YOUTUBE.COM/VISITOOSTENDE



TOERISME
VLAANDEREN

de Kust
www.dekust.org

TOERISME OOSTENDE VZW
MONACOPLEIN 2
8400 OOSTENDE
T. +32 59 70 11 99
INFO@VISITOOSTENDE.BE - WWW.VISITOOSTENDE.BE

WESTTOER APB
KONING ALBERT I-LAAN 120
8200 BRUGGE
T. +32 50 30 55 00
INFO@WESTTOER.BE - WWW.WESTTOER.BE

TOERISME VLAANDEREN
WWW.VISITFLANDERS.COM

Oostende
DE STAD
AAN ZEE

DOEN
IN OOSTENDE
2017
A FAIRE
ERLEBEN
ACTIVITIES

VISITOOSTENDE.BE



CHECKLIST

7 THINGS YOU SHOULDN'T MISS IN OSTEND

1 VIS KOPEN OF PROEVEN AAN DE VISTRAP

ACHETER DES CREVETTES OU POISSONS
FRAIS AU VISTRAP

GARNELEN UND FRISCHEN FISCH KAUFEN
AM VISTRAP

BUY SHRIMPS AND FRESH FISH AT
THE VISTRAP



2 JAMES ENSOR LEREN KENNEN IN HET ENSORHUIS, MU.ZEE EN MET 'HET PARFUM VAN OOSTENDE'

JAMES ENSOR - VISITEZ SA MAISON ET
DECOUVREZ SON OEUVRE AU MU.ZEE

JAMES ENSOR - BESUCHEN SIE DAS
ENSORHAUS UND ENTDECKEN SIE SEINE
WERKE IN MU.ZEE

JAMES ENSOR - VISIT HIS HOUSE AND
DISCOVER HIS PAINTINGS AT THE MU.ZEE



3 MET DE GRATIS OVERZET NAAR DE OOSTEROEVER VAREN EN FORT NAPOLEON BEZOEKEN

VISITER FORT NAPOLEON

FORT NAPOLEON BESUCHEN

VISIT FORT NAPOLEON



4 HET ZEELEVEN ONTDEKKEN AAN BOORD VAN 'DE AMANDINE' OF DE 'MERCATOR'

DÉCOUVRIR LA VIE MARINE À BORD DE
'L'AMANDINE' OU 'LE MERCATOR'

ENTERN SIE DAS FISCHERBOOT
'AMANDINE' ODER DER DREIMASTER
'MERCATOR'

BOARD THE ICELAND TRAWLER
'AMANDINE' OR THE THREEMASTER
'MERCATOR'



5 GA UITWAAIEN OP DE 'STREK DAM'

PRENDRE UN BOL D'AIR SUR
LE 'STREK DAM'

MEERESLUFT INHALIEREN
AUF DEM 'STREK DAM'

TAKE A DEEP BREATH ON THE 'STREK DAM'



6 SHOPPEN (OOK OP ZONDAG)

LE SHOPPING (MÊME LE DIMANCHE)

EINKAUFEN OHNE SORGEN (AUCH SONNTAGS)

SHOPPING BY THE SEA (EVEN ON SUNDAYS)



7 WANDEL IN DE VOETSPOREN VAN MARVIN GAYE

SUIVEZ LES TRACES DE MARVIN GAYE

FOLGEN SIE DEN SPUREN VON MARVIN GAYE

WALK IN THE FOOTSTEPS OF MARVIN GAYE



OOSTENDE

Oostende, een stad die geschiedenis ademt, ruikt naar de lekkernijen van de zee en bruist van energie. Als 'De Stad aan Zee' slaagt ze er moeiteloos in om al het moois dat ze te bieden heeft, samen te brengen in een prachtig geheel. Natuur, kunst, muziek, mode, gastronomie,... en natuurlijk haar grootste troef: de zee. Laat al je zintuigen prikkelen en ontdek ons prachtige Oostende.

FR

Oostende, une ville imprégnée d'histoire, une ville aux parfums de la mer et bouillonnante d'énergie. 'La Ville sur Mer' marie avec succès tout ce qu'elle a de plus beau. Nature, art, musique, mode, gastronomie... et naturellement son plus grand atout, c'est la mer ! Découvrez notre belle ville d'Oostende, pour le plus grand plaisir de tous vos sens !

DE

Oostende ist eine lebendige Stadt mit einer reichen Vergangenheit, in der es nach den vielen Köstlichkeiten duftet, die das Meer zu bieten hat. Als 'Die Stadt am Meer' gelingt es der Stadt mühelos, alle schönen Dingen, die es hier gibt, zu einem prächtigen Gesamtbild zu vereinen: Natur, Kunst, Musik, Mode, Gastronomie... und natürlich das Meer. Genießen Sie mit allen Sinnen unser herrliches Ostende und entdecken Sie die Stadt am Meer.

EN

Oostend, a city steeped in history, smells of all the delicacies the sea has to offer and bursting with energy. Belgium's premier seaside resort effortlessly succeeds in combining all its assets in one stunning package. Nature, art, music, fashion, food... and its greatest asset: the sea. Let our city stimulate all your senses and discover beautiful Ostend.

INHOUD

TABLE DES MATIÈRES / INHALT / TABLE OF CONTENTS

MUSEA & ATTRACTIES / ATTRACTIONS ET MUSÉES SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN / ATTRACTIONS AND MUSEUMS	P. 07
CULTUURHUIZEN / CENTRES CULTURELS KULTURZENTREN / CULTURAL CENTRES	P. 21
WANDELINGEN & FIETSTOCHTEN RANDONNÉES PÉDESTRES ET CYCLABLES / WANDERN UND RADFAHREN / WALKING AND CYCLING TOURS	P. 25
BOOTTOCHTEN / EXCURSIONS EN MER BOOTSFAHRTEN / BOAT TRIPS	P. 33
VOOR KINDEREN / POUR LES ÉNFACTS FÜR KINDER / FOR KIDS	P. 37
EXTRA	P. 41
AGENDA / KALENDER / CALENDAR	P. 45

Alle evenementen/activiteiten evenals hun data en locaties zijn onder voorbehoud van eventuele wijzigingen en annulaties. Toerisme Oostende vzw kan niet aansprakelijk gesteld worden voor evenementen/activiteiten georganiseerd door derden.

Tous les événements/activités ainsi que les dates et les lieux sont sous réserve de changements ou d'annulations éventuelles. Toerisme Oostende vzw n'est pas responsable pour les événements/activités organisés par des tiers.

Alle Veranstaltungen/Aktivitäten sowie die Daten und Plätze sind unter Vorbehalt von eventuellen Änderungen oder Stornierungen. Toerisme Oostende vzw haftet nicht für Veranstaltungen/Aktivitäten durch Dritten organisiert.

All the events/activities as well as the dates and the sites can be subject to possible changes and cancellations. Toerisme Oostende vzw cannot be held responsible for events/activities organized by third parties.

MUSEA & ATTRACTIES

ATTRACTIONS ET MUSÉES
SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN
ATTRACTIONS AND MUSEUMS



Mu.ZEE

EEN CULTUURRIJKE STAD
ALS OOSTENDE VERDIENT
NATUURLIJK WAARDIGE MUSEA.

Met zijn unieke collectie Belgische kunst van 1830 tot nu vormt Mu.ZEE het kloppende hart van Oostende.

FR

Avec une telle richesse culturelle, la ville d'Ostende mérite naturellement des musées de haute qualité. Avec sa collection unique d'art belge de 1830 à nos jours, le Mu.ZEE est le cœur artistique d'Ostende.

ROMESTRAAT 11
T. + 32 59 50 81 18
INFO@MUZEE.BE
WWW.MUZEE.BE

DE

In einer Stadt mit viel Kultur wie Ostende dürfen natürlich auch vollwertige Museen nicht fehlen. Mit einer einzigartigen Sammlung belgischer Kunst von 1830 bis heute ist Mu.ZEE das künstlerische Herz der Stadt Ostende.

EN

It goes without saying that a city, rich in culture such as Ostend, is deserving of first-rate museums. With its unique collection of Belgian art from 1830 to the present Mu.ZEE is the city's throbbing cultural heart.



ENSORHUIS

VLAANDERENSTRAAT 27
T. + 32 59 50 81 18
INFO@MUZEE.BE
WWW.MUZEE.BE

Bezoek het huis waar de Oostendse meester woonde en werkte van 1917 tot aan zijn dood. Het interieur is intact gebleven en je kan er zijn leven zoals het was proeven: maskers, het salonatelier, een piano, een harmonium en vooral heel veel herkenbare dingen.



FR

Visitez la maison où le grand peintre ostendais a vécu et travaillé de 1917 à sa mort. L'intérieur est resté intact et vous pouvez donc vous immerger dans son univers personnel: ses masques, le salonatelier, un piano, un harmonium et quantités d'objets identifiables.



DE

Besuchen Sie das Haus, in dem der Ostender Maler ab 1917 bis zu seinem Tod gewohnt und gearbeitet hat. Die Inneneinrichtung ist erhalten geblieben. Sie können dort sein Leben kennen lernen, so wie es war: die Masken, das Salonatelier, ein Klavier, ein Harmonium und viele andere erkennbare Dinge.

EN

Visit the house where the Ostend master painter lived and worked from 1917 until his death. The interior has been preserved and you can experience his life firsthand and see the masks, the drawing room which he used as a studio, a piano, a harmonium and many other recognisable objects.

FORT NAPOLEON

VUURTORENWEG 13
T. + 32 59 32 00 48
INFO@FORT-NAPOLEON.BE
WWW.FORT-NAPOLEON.BE

Dit militaire bolwerk uit de tijd van Napoleon werd in het jaar 2000 toegankelijk voor het publiek. Fort Napoleon ligt goed verscholen in de duinen op de Oosteroever. Wandel mee doorheen twee eeuwen geschiedenis, boordevol actie, spanning en boeiende verhalen.



FR

Cet ouvrage de défense militaire de l'époque napoléonienne n'est ouvert au public que depuis l'an 2000. Le Fort Napoléon est niché dans les dunes de la rive est. Une balade à travers deux siècles d'histoire riche en action, émotions fortes et histoires passionnantes.

DE

Die Festung aus der Zeit Napoleons wurde erst ab 2000 dem Publikum zugänglich gemacht. Das Fort Napoleon liegt versteckt in den Dünen auf dem 'Oosteroever'. Wandern Sie durch zweihundert Jahre Geschichte mit viel Action, Spannung und faszinierenden Geschichten.

EN

This military fortification, which was built under Napoleon, was only opened in the year 2000. Fort Napoleon is well hidden in the dunes on the east bank or "Oosteroever". Walk through two centuries of history, experience plenty of action and thrilling stories.





MERCATOR

MERCATORDOCK

T. +32 59 51 70 10

ZEILSCHIP.MERCATOR@TELENET.BE

WWW.ZEILSCHIPMERCATOR.BE

FR

Le nom Mercator évoque d'emblée l'illustre cartographe. Et en deuxième lieu le non moins célèbre trois-mâts. Montez à bord du navire-musée et découvrez l'âme de cette goélette. La visite guidée interactive est une manière idéale pour découvrir ses moindres recoins. Les enfants ne seront pas déçus!

EN

Say the name Mercator and people think of the cartographer, but also of the eponymous threemaster. Board the museum ship and discover the soul of this barkentine. The interactive tour is the best way to visit it, also for children.

Wie Mercator zegt, denkt meteen aan de cartograaf, maar ook aan de driemaster met dezelfde naam. Stap aan boord van het museumschip en voel de ziel van deze barkentijn. De interactieve rondleiding is voor jong en oud de ideale manier om dit allemaal te ontdekken.

DE

Bei dem Namen Mercator denkt man gleich an den berühmten Kartografen oder an den Dreimaster, der seinen Namen trägt. Gehen Sie an Bord des Museumschiffes und entdecken Sie die Seele dieser Schonerbark. Die interaktive Führung auch für Kinder bietet Ihnen die Möglichkeit, alles zu entdecken.

AMANDINE

VINDICTIVELAAN 35Z

T. +32 59 51 70 10

ZEILSCHIP.MERCATOR@TELENET.BE

WWW.ZEILSCHIPMERCATOR.BE/AMANDINE

De Amandine was jarenlang een echte IJslandvaarder. Ze trotseerde met haar bemanning de grillen van de zee en schepte de IJslandse kabeljauw, schelvisssen, Schotse schol en grote pladijzen in de netten. Ontdek het complete verhaal van de Amandine én de stoere zeemannsverhalen op de Visserskaai in Oostende.

FR

L'Amandine a été pendant des années un authentique bateau de pêche d'Islande. Il a affronté avec son équipage les caprices de la mer et ramené dans ses filets cabillauds et aiglelins d'Islande, carrelets et grandes plies d'Écosse. Découvrez l'histoire passionnante de l'Amandine et des rudes marins au 'Visserskaai'.



DE

Die Amandine war jahrelang ein echter Islandkutter. Sie und ihre Besatzung trotzten den Launen des Meeres und fingen in isländischen Gewässern Kabeljau, Schellfisch, Steinbutt und große Schollen. Entdecken Sie die ganze Geschichte der Amandine und die haarsträubenden Geschichten der Seeleute auf der Visserskaai in Ostende.

EN

The Amandine was the last Ostend trawler to operate in Icelandic waters. Together with her crew she braved the turbulent seas catching Icelandic cod and haddock, Scottish sole and large plaice. Find out more about the Amandine and hear some hairraising tales from the fishermen who ventured out with her in Ostend.

STADSMUSEUM OOSTENDE

LANGESTRAAT 69
+32 59 51 67 21
STADSMUSEUM@OOSTENDE.BE
WWW.STADSMUSEUMOOSTENDE.BE

Het Stadsmuseum leidt je, samen met de eerste koningin van België, Louise-Marie, door het boeiende levensverhaal van Oostende. Je ontdekt er alle geheimen van de stad. Want Oostende, dat is verleden, heden en toekomst.



EN

The City Museum and its guide Louise-Marie, the first queen of Belgium, will take you on a tour through Ostend's fascinating history. Discover all of the city's secrets. Because Ostend is a city of the past, present and future.



FR

Le Musée de la Ville vous fait revivre la passionnante histoire d'Ostende, depuis la première reine des Belges, Louise-Marie. Vous y découvrirez tous les secrets de la ville, conjugués au passé, au présent et au futur.

DE

Das Stadtmuseum führt Sie zusammen mit der ersten belgischen Königin Louise-Marie durch die faszinierende Lebensgeschichte von Ostende. Sie können dort alle Geheimnisse der Stadt entdecken, denn Ostende, das ist Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zugleich.



NOORDZEEAQUARIUM

VISSERSKAAI
+32 59 50 08 76
NOORDZEEAQUARIUM@OOSTENDE.BE
HTTP://USERS.SKYNET.BE/NOORDZEE.AQUARIUM

Gelegen in de voormalige garnaalmarkt op de pittoreske Visserskaai, toont het Noordzee-aquarium de unieke fauna van de Noordzee: meer dan 60 soorten levende zeevissen, kreeftachtigen, weekdieren en zee-anemonen, een uitgebreide collectie Noordzeeschelpen, schaaldieren en stekelhuidigen. De zee zit boordevol leven!

FR

Situé dans l'ancienne criée aux crevettes sur le pittoresque 'Visserskaai', l'Aquarium de la Mer du Nord offre un échantillon de la faune unique de notre mer: plus de 60 espèces vivantes de poissons, crustacés, mollusques et anémones de mer, une large collection de coquillages et oursins. La mer dans toute sa diversité!

DE

In der ehemaligen Krabbenhalle auf dem malerischen Visserskaai zeigt das Nordseeaquarium die einzigartige Fauna der Nordsee: über 60 Arten lebender Meeresfische, Krebstiere, Weichtiere und Seeanemonen, eine umfangreiche Sammlung von Nordseemuscheln, Schalentieren und Stachelhäutigen. Das Meer ist voller Leben!

EN

The North Sea Aquarium, located in the former shrimp market in picturesque Visserskaai, showcases the unique fauna of the North Sea: more than 60 species of living marine fish, crustaceans, molluscs and sea anemones, as well as a large collection of North Sea shells and echinoderms. The sea is teeming with life!



VENETIAANSE GAANDERIJEN

ZEEDIJK
WWW.VISITOOSTENDE.BE

Op vraag van koning Leopold II ontwierp Henri Maquet in 1900 de eerste Koninklijke gaanderij: een L-vormige, gesloten en overdekte verbinding tussen het koninklijk chalet en een groot salon in achthoekige vorm. De galerij is nu gekend onder de naam 'Venetiaanse Gaanderijen', verwijzend naar de classicistische architectuur van Venetië. Toen de Koninklijke familie besliste niet langer gebruik te maken van haar verblijfplaats aan zee, kreeg de stad Oostende het hele complex in concessie. Het moest een culturele bestemming krijgen. De Venetiaanse Gaanderijen werden in 1998 - 1999 gerenoveerd en zijn nu een tentoonstellingsruimte.

FR

En 1900, à la demande du roi Léopold II, Henri Maquet dessina la première galerie royale: une structure en forme de L, fermée et couverte, qui reliait le chalet royal à un grand salon octogonal. Cette galerie est désormais connue sous le nom de "galeries vénitiennes", en référence à l'architecture classique de Venise. Lorsque la famille royale décida ne plus utiliser sa résidence à la mer, la ville d'Ostende obtint une concession sur l'ensemble du complexe, qui devait avoir une vocation culturelle. Les galeries vénitiennes ont été rénovées en 1998-1999 et sont désormais un lieu d'exposition.

DE

Auf Wunsch von König Leopold II. entwarf Henri Maquet im Jahr 1900 die erste Königliche Galerie: eine L-förmige, geschlossene und überdachte Verbindung zwischen dem königlichen Chalet und einem großen, achteckigen Salon. Die Galerie ist jetzt unter dem Namen 'Venezianische Galerien' bekannt, ein Fingerzeig auf die klassizistische Architektur von Venedig. Als die königliche Familie beschloss, keinen Gebrauch mehr von ihrem Aufenthaltsort am Meer zu machen, erhielt die Stadt Ostende den gesamten Komplex in Konzession, mit der Auflage, ihn einem kulturellen Zweck zuzuführen. Die Venezianischen Galerien wurden zwischen 1998 und 1999 renoviert und dienen heute als Ausstellungsraum.

EN

In 1900, Belgian king Leopold II commissioned architect Henri Maquet to design the first royal gallery: an L-shaped, closed and covered walkway between the royal villa and a large octagonal salon. Nowadays it is known by the name 'Venetian Galleries', referring to Venice's classicist architecture. When the Belgian royal family decided they would no longer use their coastal residence, Ostend was given the concession of the entire complex and resolved that the building be used for cultural purposes. The city renovated the Venetian Galleries between 1998 and 1999 and converted them into exhibition space.



JAPANESE TUIN

KONINGSPARK
WWW.VISITOOSTENDE.BE

De Japanse Tuin in het Koningspark heet 'Shin Kai Tei'. Het verwijst naar de rijke geschiedenis van Japan en België en staat voor traditie. Het is een wandeltuin: je kuurt door de tuin en ontdekt gaandeweg de verschillende landschappen die zich voor je ontvouwen. De prachtige vijver in de vorm van een schildpad vormt het hart van de tuin.

FR

Le jardin s'appelle 'Shin Kai Tei'. Shin fait allusion à l'histoire riche du Japon et de la Belgique et est synonyme de tradition. Le 'Shin Kai Tei' est un jardin de promenade: tout en y flânant, on peut y découvrir des paysages différents. Le magnifique étang en forme d'une tortue se trouve au coeur du parc.

DE

Der Garten heißt 'Shin Kai Tei'. Es verweist auf die reiche Geschichte von Japan und Belgien und steht für Tradition. 'Shin Kai Tei' ist ein Garten zum spazieren. Man schlendert durch den Garten und entdeckt dabei die verschiedenen Landschaften, die sich vor dem Auge entfalten. Der prächtige Weiher in Form eines Schildkröte bildet das Herzstück des Gartens.



EN

Take a stroll in this magnificent 'Kaiyusshikistyle' garden and marvel at the various landscapes which unfold before your eyes. No one would expect this oasis of tranquillity and contemplation so near to the sea and Ostend's vibrant city centre.

DOMEIN RAVERSYDE

ATLANTIKWALL

NIEUWPOORTSESTEENWEG 636
+32 59 70 22 85
INFO@RAVERSYDE.BE
WWW.RAVERSYDE.BE

De Atlantikwall was een Duitse verdedigingslinie, die de bezette gebieden moest verdedigen tegen een invasie vanuit het westen. De onvoltooide linie was maar liefst 2.685 km lang en liep van het uiterste noorden van Noorwegen tot aan de Spaanse grens. Ga op zoek naar meer dan zestig bunkers, door twee kilometer open en ondergrondse gangen, observatieposten en geschutstellingen. Hier leer je de stille getuigen van de woelige oorlogsjaren kennen.

FR

Le Mur de l'Atlantique était une ligne de défense allemande sensée protéger les zones occupées d'une invasion par l'ouest. Inachevé, il s'étirait quand même sur 2.685 kilomètres de long, du nord de la Norvège à la frontière espagnole. Allez découvrir la soixantaine de bunkers, les deux kilomètres de tranchées à ciel ouvert et souterraines, les postes d'observation, les postes de tir, témoins muets de ces terribles années de guerre.

DE

Der Atlantikwall war eine deutsche Verteidigungslinie, die die besetzten Gebiete gegen eine Invasion aus dem Westen verteidigen sollte. Die unvollendete Linie war 2.685 Kilometer lang und verlief vom äußersten Norden Norwegens bis zur spanischen Grenze. Machen Sie sich auf die Suche nach über 60 Bunkern, besichtigen Sie zwei Kilometer offene und unterirdische Gänge, Beobachtungsposten und Geschützstellungen. Hier lernen Sie die stillen Zeugen der unruhigen Kriegsjahre kennen.

EN

The Atlantikwall was an extensive line of German fortifications, built to defend the occupied territories against an invasion from the West. The unfinished 2,685 km defence line stretched from Spain to the north of Norway. Explore the sixty bunkers, two kilometres of open and underground passages, observation posts and artillery positions. Get to know the silent witnesses of the turbulent war years.



ANNO 1465

De verdwenen vissersnederzetting Walraversijde is een van de belangrijkste archeologische sites in Vlaanderen en een van de best bestudeerde middeleeuwse vissersgemeenschappen in Europa. In de vier gereconstrueerde vissershuisen zie je hoe de bewoners in het middeleeuws dorp leefden.

FR

Le site de l'ancien village de pêcheurs Walraversijde est un des principaux sites archéologiques de Flandre et une des communautés de pêcheurs médiévales les mieux documentée d'Europe. Vous découvrirez dans les quatre maisons de pêcheurs reconstituées comment vivaient les habitants de ce village du Moyen Âge.

DE

Das verschwundene kleine Fischerdorf Walraversijde ist eine der wichtigsten archäologischen Stätten in Flandern und einer der am besten erforschten Fischer-gemeinschaften in Europa. In den vier rekonstruierten Fischerhäuschen können Sie sehen, wie die Bewohner in diesem mittelalterlichen Dorf gelebt haben.

EN

The lost fisherman's village of Walraversijde is one of the most important archeological sites in Flanders and one of the most studied medieval fishing communities in Europe. See how people lived in a medieval village in one of the four reconstructed fisherman's houses.



CULTUURHUIZEN

CENTRES CULTURELS
KULTURZENTREN
CULTURAL CENTRES



KURSAAL OOSTENDE

WESTHELLING 12
BOX OFFICE TOERISME OOSTENDE
MONACOPLEIN 2 / T. +32 59 29 50 50
INFO@KURSAALOOSTENDE.BE
WWW.KURSAALOOSTENDE.BE

**ALS JE IN OOSTENDE BENT,
KUN JE NIET NAAST
HET KURSAAL KIJKEN**

Een architecturale rots in de branding,
een merkwaardige mijlpaal aan de zeedijk.
Van musicals en klassieke symfonieën
tot nationale en internationale helden...
Het Kursaal biedt het hele jaar door een
prachtige waaier van muzikale en culturele
activiteiten aan.

FR

Le Kursaal est un des lieux incontournables d'Ostende.
Une perle architecturale, un point de repère sur la
digue. Comédies musicales, symphonies classiques,
vedettes nationales et internationales... Le Kursaal
propose toute l'année un large éventail d'activités
musicales et culturelles.

DE

Wenn Sie in Ostende sind, ist der Kursaal nicht zu
übersehen. Ein architektonischer Felsen in der
Brandung, ein markantes Wahrzeichen an der
Strandpromenade. Von Musicals und klassischen
Symphonien bis hin zu nationalen und internationalen
Stars... Der Kursaal bietet das ganze Jahr über ein
vielseitiges Programm musikalischer und kultureller
Veranstaltungen.

EN

It's hard to ignore the Kursaal when in Ostend. The
building rises up, almost like a rock among the waves
and is a striking milestone along the promenade.
Musicals, classic symphonies, national and
international stars... Kursaal hosts an amazing array of
musical and cultural activities throughout the year.





CC DE GROTE POST

HENDRIK SERRUYSLAAN 18A

T. +32 59 33 90 00

INFO@DEGROTEPOST.BE

WWW.DEGROTEPOST.BE

Het voormalige postgebouw werd opgetrokken ter vervanging van het oude postgebouw dat op dezelfde plaats gelegen was en vernield werd tijdens de Tweede Wereldoorlog. Na de renovatie werd in 2012 het Cultuurcentrum De Grote Post, en daarbij het kloppende culturele hart van de Stad aan Zee, geopend. Sindsdien huist er in dit prachtige pand theater, muziek, dans, comedy en nog zoveel meer.

FR

Ce bâtiment des postes fut construit pour remplacer l'ancienne poste sur le même site, qui avait été détruite pendant la Seconde Guerre mondiale. Il a été rénové et rouvert en 2012 comme centre culturel. CC De Grote Post est ainsi devenue le cœur culturel d'Ostende. Il accueille depuis lors des représentations de théâtre, de musique, de danse, de comédie et bien plus encore.

DE

Das ehemalige Postgebäude wurde als Ersatz der alten Post errichtet, die an derselben Stelle stand, aber im Zweiten Weltkrieg völlig zerstört wurde. Nach der Renovierung wurde dort das Kulturzentrum De Grote Post und damit auch das kulturelle Herz der Stadt am Meer eröffnet. Seitdem können Sie hier Theater, Musik, Tanz, Comedy und vieles mehr sehen.

EN

The former post office replaced the old post office in the same location which was destroyed during the Second World War. After the renovation it was transformed into the "Grote Post" cultural centre in 2012 and is widely considered the beating heart of Ostend's cultural scene. This magnificent building is a popular venue for plays, music, dance, comedy and much more.



KAAP

KONING BOUDEWIJNPROMENADE 10

T. +32 59 26 51 27

INFO@KAAP.BE

WWW.KAAP.BE

Op 1 januari 2017 smolt Vrijstaat O. samen met Kunstencentrum De Werf uit Brugge. Van podium naar jazz over literatuur tot beeldende kunst, van publiek, artiesten, kunstenaars en passanten. KAAP daagt uit. Creëert. Inspireert. Engageert. KAAP roept op, a call to action. KAAP navigeert, als een kompas.

FR

Le 1er janvier 2017, Vrijstaat O. et centre d'art De Werf de Bruges ont fusionnés. De la scène au jazz, littérature ou Beaux-Arts. Du public, acteurs, artistes et passants. KAAP provoque, crée, inspire, engage. KAAP appelle, a call to action. Kaap navigue, comme un compas.

DE

Am 1. Januar 2017, haben Vrijstaat O. und Kunstzentrum De Werf aus Brügge zusammengeschmolzen. Von der Bühne über Jazz, Literatur bis bildende Künste. Vom Publikum, Schauspieler, Künstler und Vorbeigänger. KAAP provoziert. Kreiert. Inspiriert. Engagiert. KAAP ruft auf, a call to action. KAAP navigiert, wie ein Kompass.



EN

On the 1st of January 2017, Vrijstaat O. and Bruges arts centre De Werf melted together. From stage to jazz, literature to visual arts. From public, performers, artists and passers-by. KAAP provokes. Creates. Inspires. KAAP evokes, a call to action. KAAP navigates, just like a compass.

WANDELINGEN & FIETSTOCHTEN

RANDONNÉES PÉDESTRES
ET CYCLABLES
WANDERN UND RADFAHREN
WALKING
AND CYCLING TOURS

Reserveren is aan te raden. Dit kan telefonisch (+32 59 70 11 99) of via mail: info@visitoostende.be. De toestellen worden tot uiterlijk 14.00 u ontleend.

Il est conseillé de réserver par téléphone (+32 59 70 11 99) ou par mail: info@visitoostende.be. Veuillez vous présenter avant 14.00 h.

Reservierung empfohlen: kontaktieren Sie uns telefonisch (+32 59 70 11 99) oder via Mail: info@visitoostende.be. Bitte melden Sie sich vor 14.00 Uhr an.

Reservation is recommended. This is possible by phone (+32 59 70 11 99) or by mail: info@visitoostende.be. Please announce yourself not later than 2 pm.



MARVIN GAYE MIDNIGHT LOVE TOUR

WWW.MARVINGAYE.BE // €5

WIE MARVIN GAYE ZEGT,
ZEGT SOUL, SEXUAL HEALING
ÉN OOSTENDE.
JAZEKER, OOSTENDE.

Eind 1980 ging het niet zo goed met Marvin Gaye. Pas nadat Freddy Cousaert hem uitnodigde in Oostende, raakte Marvins leven weer op het goeie spoor. De geplande twee weken werd uiteindelijk een verblijf van meer dan een jaar en mondde uit in een prachtig verhaal én een wereldhit: 'Sexual Healing'. Tijdens de digitale wandeling ontdek je het Oostende van Marvin Gaye, zijn favoriete plekjes en hoe en waar zijn wereldhit ontstond. Een wandeling vol muziek, foto's, video's, krantenknipsels, etc.

FR

Qui dit Marvin Gaye, dit soul, Sexual Healing et Ostende. Mais oui, Ostende! Les choses ne vont pas si bien pour Marvin Gaye fin 1980. Ce n'est que lorsque Freddy Cousaert l'invite à Ostende que Marvin remet sa vie sur la bonne voie. Prévu pour 2 semaines, son séjour ici durera finalement plus d'un an et débouchera sur une belle histoire et un hit mondial: 'Sexual Healing'. Découvrez pendant la promenade numérique l'Ostende de Marvin Gaye, ses lieux favoris et comment il a composé son morceau mythique. Une promenade relevée de musique, photos, vidéos, coupures de journaux, etc...

DE

Wer an Marvin Gaye denkt, der denkt an Soul, Sexual Healing und Ostende. Ganz genau, an Ostende. Ende 1980 ging es Marvin Gaye gar nicht gut. Erst als der Freddy Cousaert ihn nach Ostende einlud, geriet sein Leben wieder ins Lot. Aus dem Anfangs für 2 Wochen geplanten Aufenthalt wurde schließlich über ein Jahr. Er führte zu einer herrlichen Geschichte und dem Welthit 'Sexual Healing'. Auf dem digitalen Stadtrundgang entdecken Sie das Ostende von Marvin Gaye, seine Lieblingsorte und wie sein Welthit entstanden ist. Ein Spaziergang voller Musik, mit vielen Fotos, Videos, Zeitungsausschnitten, usw.

EN

Marvin Gaye, soul, Sexual Healing and Ostend. Ostend? Yes indeed. By the end of the Eighties Marvin Gaye's career was in the doldrums. But he succeeded in getting himself back on track when Freddy Cousaert invited him to Ostend. Originally he only planned to visit for two weeks but ultimately he ended up staying for over a year. The outcome: an amazing story and a global hit called Sexual Healing. Discover Marvin Gaye's Ostend during this digital walk, find out where he liked to hang out and how his world hit was created. A walk full of music, photos, videos, newspaper clippings and more.

OOSTENDE TIJDENS DE GROOTE OORLOG

WWW.OOSTENDE1418.BE / 5KM / €5

**OOSTENDE PENDANT
LA GRANDE GUERRE
OSTEND WÄHREND
DES GROSSEN KRIEGES
OSTEND DURING
THE GREAT WAR**

Klank, beeld en de Oostendse sfeer maken van deze digitale stadswandeling een boeiende manier om te ontdekken wat er zich tijdens WOI in Oostende afspeelde. Charles Castelein, een 52-jarige trambediende, houdt alle gebeurtenissen in Oostende bij in zijn dagboek. Je beleeft het oorlogsverleden van Oostende door de ogen van een echte Oostendenaar.

FR

La Belgique a joué un rôle très important pendant la Première Guerre mondiale. Vous ne vous en doutiez peut-être pas, mais Ostende a été le théâtre de quantité d'événements à cette époque. Venez enrichir vos connaissances sur une des périodes charnières de notre histoire,



revivez ce qui s'est passé ici il y a 100 ans et participez à une promenade numérique sur le thème "Ostende pendant la Grande Guerre".

DE

Belgien hat im Ersten Weltkrieg eine wichtige Rolle gespielt. Obwohl Sie es sich jetzt vielleicht nicht mehr vorstellen können, hat dieser Krieg auch vor Ostende nicht halt gemacht. Lernen Sie mehr über eine der bedeutendsten Perioden unserer Geschichte, gedenken Sie dessen, was sich hier vor 100 Jahren abgespielt hat und machen Sie eine digitale Wanderung zum Thema „Ostende im Großen Kriege.“

EN

Belgium played a very important role in the First World War. And although you might not think so, a lot of the war action also took place in Ostend. Find out more about one of the most important periods in our history, commemorate events which took place one hundred years ago and take a digital walk or bike tour which focuses on "Ostend during the Great War."

HET PARFUM VAN OOSTENDE

4KM / €7

**LE PARFUM D'OOSTENDE
DAS PARFUM VON OSTENDE
THE PERFUME OF OSTEND**

"Oostende, ze is mijn muze, mijn inspiratie. Het krioel van de toeristen, het geluid van de zee, de drukte in de haven, het licht over de Oostendse daken. En de onmiskenbare geur van mijn stad. Het parfum van Oostende." Wim Opbrouck en Els Dottermans kruipen in de huid van James Ensor en leiden je door 'zijn' Oostende. Zet je neusgaten open en je zintuigen op scherp!

FR

"Ostende. C'est ma muse, mon inspiration. Le grouillement des touristes, le bruit de la mer, l'activité du port, la lumière sur les toits d'Ostende. Et l'incomparable odeur de ma ville. Le parfum d'Ostende." 'Le Parfum d'Ostende' n'est pas une promenade comme les autres. Wim Opbrouck et Els Dottermans se glissent dans la peau de James Ensor et du conteur et vous entraînent dans les rues de 'sa' ville. Ouvrez vos narines et aigüez tous vos sens !

DE

"Ostende. Sie ist meine Muse, meine Inspiration. Es wimmelt hier von Touristen, das Rauschen des Meeres, das geschäftige Treiben im Hafen, das Licht über den Dächern Ostendes. Und der unverkennbare Geruch meiner Stadt." 'Das Parfum von Ostende' ist kein gewöhnlicher Stadtrundgang. Wim Opbrouck und Els Dottermans kriechen in die Haut von James Ensor und des Erzählers und nehmen Sie mit auf einen Rundgang durch „sein“ Ostende. Öffnen Sie Augen, Ohren und Nase und passen Sie gut auf!



EN

"Ostend. My muse, my inspiration. The tourists milling about, the sound of the sea, the activities in the port, the light on Ostend's roofs. And the unmistakable scent of my city." 'The Perfume of Ostend' is more than a walk. Actors Wim Opbrouck and Els Dottermans take on the roles of James Ensor and the narrator and take you on a tour of "his" Ostend. Breathe in deeply and make sure all your senses are on full alert.



ERFGOED MET SMAAK

4KM / GRATIS

PATRIMOINE DE BON GOÛT
GESCHMACKVOLLES
KULTURELLES ERBE
TASTEFUL HERITAGE



We nemen je mee op sleeptouw langs een selectie prachtige erfgoedlocaties. In een notendop ontdek je een aantal oogstrelende panden waar je de innerlijke mens kan versterken.

FR

Nous vous emmenons découvrir quelques trésors du patrimoine immobilier de la ville qui feront aussi le bonheur de vos papilles gustatives.

DE

Wir zeigen Ihnen eine Auswahl prächtiger Orte des kulturellen Erbes. Auf dieser Tour können Sie schnell einige wunderschöne Gebäude kennen lernen, in denen Sie auch Ihren Gaumen verwöhnen und sich etwas stärken können.

EN

We will take you on a tour of some stunning heritage in Ostend. Discover several eye-catching buildings where you can also enjoy a drink or a bite to eat.

THE CRYSTAL SHIP

8,3 \ 25 KM / GRATIS

Meer dan 20 wereldbekende artiesten, zowel nationale als internationale kunstenaars, creëerden in 2016 al meer dan 20 gigantische muurschilderingen en fantastische kunstinstallaties in Oostende. Na 9 april 2017 komen daar nog eens 20 werken bij. Deze kunstinterventies vormen samen een artistiek parcours in de stad.

FR

Une bonne vingtaine d'artistes nationaux et internationaux de renommée mondiale, ont créé en 2016 de gigantesques peintures murales et fantastiques installations d'art à Ostende. Après 9 avril 2017 vingt nouveaux oeuvres seront ajoutés. Toutes ces interventions constituent un parcours artistique dans la ville.

DE

Mehr als 20 weltbekannte in- und ausländische Künstler haben im Jahr 2016 über 20 gigantische Wandmalereien und fantastische Kunstinstallationen in Ostende erschaffen. Nach dem 9. April 2017 gibt es ein weiteres 20 Werke. Alle Kunstinterventionen bilden zusammen einen künstlerischen Parcours in der Stadt.

EN

In 2016, twenty world-famous artists, both from Belgium and abroad, created more than 20 gigantic murals and amazing art installations in Ostend. After 9 April 2017, no less than twenty new pieces of art will be added, thus forming an artistic trail through the city.



TORRES VAN OOSTENDE 4,4KM

Gratis wandeling doorheen Oostende langs de 'torres' van Oostende van vroeger en nu.

PETIT NICE / PETIT PARIS 6KM

Deze gratis wandeling brengt je naar het westelijke deel van Oostende, langs Petit Paris en Petit Nice, een reis terug naar de Belle Epoque.

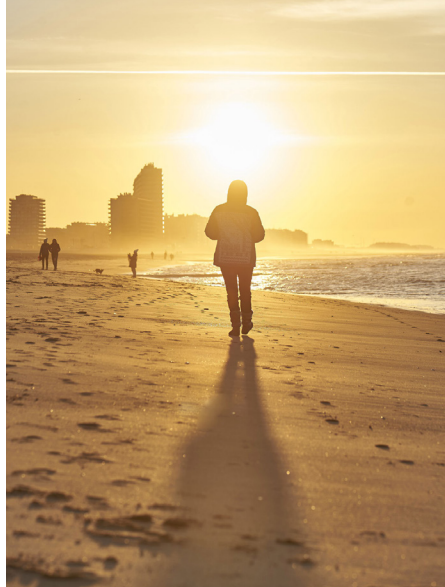
KUST-WANDELROUTE

RANDONNÉE DU LITTORAL / €6

Deze route is veruit het meest complete wandelnetwerk aan de Kust. Ze overspant de hele Vlaamse Kustlijn, tussen De Panne en Knokke-Heist. De Kustwandelroute is genieten van alles wat de natuur hier te bieden heeft. Maar dat niet alleen. Je kan je ook verdiepen in het rijke maritieme verleden, oorlogsgeschiedenis of de Belle Epoque.

FR

Cet itinéraire est de loin le plus complet de la Côte. Il couvre tout le littoral flamand de La Panne à Knokke-Heist. Vous opterez pour la Promenade côtière si vous souhaitez goûter tous les plaisirs de la nature. Mais pas uniquement, car elle vous permet aussi de plonger dans le riche passé maritime, les années de guerre ou la Belle Epoque.



ERFGOED-WANDELING OOSTENDE

5,5KM / €2

Deze wandeling neemt je mee door het Oostende van Leopold II en langs de getuigen van 200 jaar toerisme. Van het Kursaal tot de Koninklijke Gaanderijen, langs de Wellingtonrenbaan, het Cultuurcentrum De Grote Post en de synagoge.

OOSTENDSE KREKEN 13KM / €2

Deze route loopt door het prachtige, historische krekengebied en de polders ten zuid-oosten van Oostende. Velden, bosjes, weiden en krekken en de daarbij horende fauna en flora typeren de route. Word weggeblazen door de prachtige natuur en de ruisende wind in de open gebieden.

FIETSEN À VÉLO RADFAHREN CYCLING

STADSHOEVERROUTE 30KM / GRATIS

LA ROUTE DES FERMES URBAINES
STADTBAUERNHOFROUTE
CITY FARM ROUTE

Een stevige fietsroute doorheen het platteland. Oostende heeft een rijke landbouwgeschiedenis, wat tijdens deze tocht duidelijk wordt.

FR

Une bonne balade à vélo qui sillonne la campagne ostendaise. On ne sait pas toujours qu'Ostende a un riche passé agricole. Cet itinéraire vous verra découvrir sur le mode récréatif l'arrière pays de 'La Ville sur Mer' et ce qu'il compte encore d'activités agricoles.

DE

Ostende hat eine reiche Landwirtschaftsgeschichte, was nicht jeder weiß. Auf dieser Tour können Sie auf erholsame Weise kennen lernen, was im Hinterland der Stadt am Meer noch an Landwirtschaft übrig geblieben ist.



EN

A bracing tour through the countryside around Ostend. Not everybody is familiar with Ostend's agricultural history. During this tour you can explore what's left of the farmland around Ostend in a recreational manner.



HET GROEN LINT

30KM

Deze fietsroute in de groene gordel rond Oostende verbindt de bestaande en nieuwe groengebieden. Het traject geheel of gedeeltelijk fietsen is een gezonde inspanning voor geest en lichaam.

OOSTENDE TIJDENS DE GROOTE OORLOG

25KM

OSTENDE PENDANT LA GRANDE GUERRE
OSTEND WÄHREND DES GROSSEN KRIEGES
OSTEND DURING THE GREAT WAR

Een fietstocht in het kader van de herdenking van 100 jaar Grote Oorlog brengt je langs oorlogserfgoed en andere markante historische plaatsen, zoals De batterij Aachen (Domain Raversyde), Fort Napoleon, de Halve Maan en de boeg van de Vindictive.

FR

Découvrez à vélo le patrimoine de guerre ostendais ainsi que d'autres sites qui ont joué un rôle pendant la Grande Guerre: La batterie Aachen (Domaine Raversyde), le Fort Napoléon, vestiges sur le site "Halve Maan" et la proue du Vindictive.

DE

Fahren Sie am Ostender Kriegserbe und an anderen Orten vorbei, die im Ersten Weltkrieg eine Rolle gespielt haben: Batterie Aachen (Domäne Raversyde), Fort Napoleon, Überreste auf dem Gelände der Batterien "Halve Maan" und der Bug der Vindictive.

EN

Cycle along Ostend's war heritage and other locations that played a part in WW I: Aachen Battery (Domain Raversyde), Fort Napoleon, remnants at the site of the "Halve Maan" and the bow of HMS Vindictive.

WIJNENDALE FIETSRUTE

60KM / €2

Deze route laat je kennis maken met twee landschapstypes: de vlakke kustpolders in het zuiden van de stad en het zacht glooiende Torhoutse Houtland.

KNOOPPUNTENKAARTEN €8

CARTES DU RÉSEAU DE PROMENADES
KNOTENPUNKTKARTEN
BICYCLE NODE MAPS

Ontdek via het fietsnetwerk de meest aantrekkelijke en veilige fietswegen. Aan de hand van de knooppuntenummers kan je zelf je fietsroute uitstippelen.

Kust / Westhoek / Brugse Ommeland

FR

Découvrez les pistes cyclables les plus belles et les plus sûres du réseau. Les numéros des jonctions vous aideront à tracer votre propre itinéraire de balade.

Côte / Westhoek / Pays de Bruges

DE

Entdecken Sie in diesem Radwegenetz die interessantesten und sichersten Fahrradwege. Sie können anhand der Knotenpunktnummern selber eine Route ausarbeiten.

Küste / Westhoek / Brügger Umland

EN

Explore the most attractive and safe cycling trails with the bike network and map your own bike tour with the node or junction number

Coast / Westhoek / Bruges woodland

FIETSENVERHUUR / LOCATION DE VÉLOS / FAHRRADVERLEIH / BICYCLE RENTAL

BLUE BIKE (VIA ABONNEMENT)

Fietspunt (station
Oostende)
T: +32 475 69 61 48
www.blue-bike.be

CANDY

Albert I-Promenade 4
T: +32 47647 78 92

DIRK (VERHURING MAYA)

Zeedijk 153A
T: +32 59 80 63 48

GINO CARTS & BIKES

Kemmelbergstraat 40
T: +32 59 50 06 23
www.ginocarts.be

KURIOOSA

Zeedijk 92A
T: +32 59 80 78 00

LINDA

Albert I-Promenade 28
T: +32 498 50 82 91
www.lindacarts.be

MICKEY'S

Namenstraat 1
T: +32 494 28 52 99
www.mickeybikes.be

NICO FUN ON WHEELS

Albert I-Promenade 44 A
T: +32 59 23 34 81
www.nicokarts.be

SANDRA

Albert I-Promenade 16
T: +32 478 40 79 21

BOOTTOCHTEN / VISSEN OP ZEE

SORTIES EN BATEAU / PECHER EN MER
BOOTSFAHRTEN / HOCHSEEANGELN
BOAT TRIPS / FISHING AT SEA



BOOTTOCHTEN / SORTIES EN BATEAU / BOOTSFAHRTEN / BOAT TRIPS

FRANLIS

Maak vanuit de haven van Oostende een heerlijke boottocht op zee met de Franlis III. Geniet van de zon, wind en water...

FR

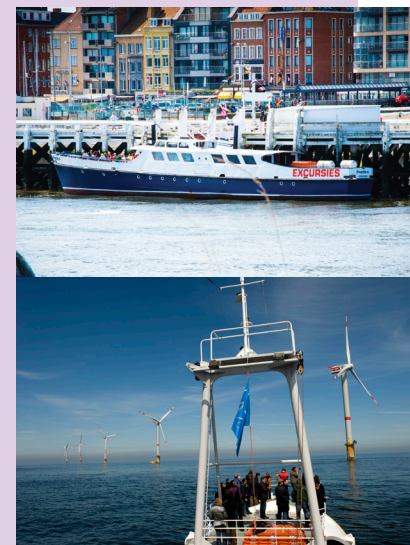
Quittez le port d'Ostende pour une belle sortie en mer à bord du Franlis III et grisez vous de soleil, de vent, d'écume de mer...

DE

Machen Sie vom Ostender Hafen aus mit der Franlis III einen herrlichen Ausflug aufs Meer! Genießen Sie Sonne, Wind und Wasser...

EN

Take a lovely boat trip on board Franlis III departing from the port of Ostend. Enjoy the sun, sea, wind, ...



THORNTON BANK

Aan boord van de Albatros ontdek je alles over de hernieuwbare energievorm, windenergie en het Thornton windmolenpark. Krijg een unieke inkijk op dit fantastische project.

FR

L'arnement Franlis organise depuis 2009 des croisières au parc d'éolliennes de Thornton. Vous apprendrez à bord de l'Albatros tout ce qu'il y a à savoir sur cette forme d'énergie renouvelable. Vous saurez tout sur le banc de Thornton et aurez une vue unique sur ce fantastique projet.

DE

An Bord der Albatros können Sie alles über die neue Form der Energiegewinnung und die Thornton-Bank erfahren. Sie erhalten auch einen einzigartigen Blick auf dieses fantastische Projekt.

EN

You can find out all there is to know about renewable energy and learn more about the Thornton bank as well as enjoying a unique perspective on this fantastic project.

+32 59 70 62 94
INFO@FRANLIS.BE
WWW.FRANLIS.BE

DE NELE

De 'Nele' is ontworpen naar het historische type van een Oostendse tweemastsloop. De 'Nele' werd op 7 mei 2005 te water gelaten en maakte kort daarop haar eerste zeiltocht. Een klassiek schip voor een nieuw millennium. Maar liefst 20 bij 5,60 meter! Ruim 200 vierkante meter hedendaagse luxe onder 185m² zeilwit.

FR

Deux-mâts Nele. Passé, présent et futur règnent ensemble à bord de ce deux-mâts. La 'Nele' a été construite d'après le modèle historique de la chaloupe ostendaise à deux-mâts en respectant parfaitement les traditions de la navigation.

DE

Die 'Nele' wurde nach dem Vorbild der historischen Ostender zweimastigen Schmack entworfen und entsprechend den besten Segeltraditionen gebaut. Aber. Das Schiff ist nagelneu! Ein äußerst seetüchtiges Schiff, gebaut nach den klassischen Linien eines Segelschiffs. Kurzum, Nostalgie und fachmännisches Können miteinander Hand in Hand.

EN

Past, present and future go hand in hand on board this two-master. The 'Nele' was built after the design of the historical Ostend two-mast smack and in accordance with the best sailing traditions.



+32 477 77 30 07
INFO@DENELE.BE
WWW.DENELE.BE



VEERDIENST

Gratis veerdienst voor voetgangers en fietsers tussen het centrum (t.h.v. het Noordzeeaquarium) en de Oosteroever (Maritiem Plein). Om veiligheidsredenen kunnen er max. 50 personen en 20 fietsen per vaart toegelaten worden.

FR

Service de bac gratuit pour piétons et bicyclettes entre le centre d'Ostende et 'Oosteroever' (rive est). Pour des raisons de sécurité, il y a une limite de 50 personnes et 20 bicyclettes par traversée.

DE

Kostenlose Fähre für Fußgänger und Fahrräder zwischen Zentrum und Rand (Oosteroever). Sicherheitshalber werden pro Fahrt maximum 50 Personen und 20 Fahrräder zugelassen.

EN

Free ferry service for pedestrians and bikes between the city centre and 'Oosteroever' (east bank). For security reasons, there is a maximum capacity of 50 people and 20 bikes per crossing.

**VISSEN OP ZEE
PECHER EN MER
HOCHSEEANGELN
FISHING AT SEA**



CRANGON

WWW.CRANGON.BE

Zélf garnalen vissen op zee doe je op de Crangon, een volledig traditioneel ingerichte garnalenschuit. Aan boord van het schip ondervind je “aan den lijve” hoe Vlaamse vissers al jarenlang de zeegarnaal vangen, aan boord sorteren, spoelen en koken. Je krijgt een deel van de vangst mee naar huis. De vaarten worden georganiseerd tussen half april & half oktober.

FR

Pour pêcher vous-mêmes les crevettes en mer, embarquez sur le crevettier traditionnel Crangon. Vous ferez à bord l'expérience 'en direct' de la vie des pêcheurs de crevettes flamands: pêche, tri, rinçage et cuisson dans le même élan. Vous ne ferez qu'un avec la nature et vous emporterez gratuitement une partie de la pêche! Les sorties à bord du Crangon sont organisées de la mi-avril à la mi-octobre.

DE

Auf der Crangon, einem traditionell eingerichteten Krabbenkutter, können Sie selber Krabben in der Nordsee fangen. An Bord des Kutters erleben Sie „am eigenen Leibe“ wie die flämischen Fischer seit Jahren Krabben fangen, an Bord sortieren, waschen und kochen. Werden Sie eins mit der Natur und nehmen Sie einen Teil des Fangs kostenlos mit nach Hause! Fahrten mit der Crangon sind von Mitte April bis Mitte Oktober möglich.

EN

You can fish for your own shrimp at sea on the Crangon, a fully equipped traditional shrimp trawler. On board the ship you will experience first-hand how Ostend's fishermen have been fishing for shrimp at sea, sorting the shrimp on board, rinsing them and cooking them. Become one with nature and what's more you get to take part of the catch home! Fishing trips on Crangon can be booked from mid-April until mid-October.

MARCELLA 3

WWW.MARCELLA.BE

De Marcella 3 kan rekenen op 30 jaar ervaring op zee. De boot is uitgerust met de modernste technische apparatuur. Sla jij de ene kabeljauw, dorade of wijting na de andere aan de haak?

FR

Le Marcella 3 a trente ans d'expérience en mer et est équipé de matériel technique de pointe. Cabillaud, maquereau, dorade, merlan...

DE

Die Marcella 3 hat 30 Jahre Erfahrung auf See. Das Schiff ist mit modernsten technischen Geräten ausgerüstet. Werfen Sie die Angelleine aus, vielleicht ziehen ja Sie einen Kabeljau, eine Makrele, eine Brasse, einen Wittling oder gar mehrere davon aus dem Wasser?



EN

Marcella 3 prides herself on 30 years of experience at sea. This boat has all the most recent technical equipment on board. Will you catch cod, mackerel, John Dory or whiting?



VOOR KINDEREN

POUR LES ENFANTS
FÜR KINDER
FOR KIDS

KINDEREN VERVELEN
ZICH GEEN SECONDE
IN OOSTENDE

WWW.VISITOOSTENDE.BE/KIDSPROOF



Kinderen vervelen zich geen seconde in Oostende. Naast de vorige attracties heb je de minigolf, de kinderboerderij en het Koninginnenhof in het Maria-Hendrikapark. Daar vind je naast een heerlijk terras allerlei attracties.

FR

Les enfants ne s'ennuient pas une minute à Ostende: mini-golf, ferme pour enfants et naturellement le Koninginnenhof dans le parc Maria-Hendrika. Ils y ont à leur disposition une grande aire de jeux, un parc automobile, des go-karts et baby-karts, des pédalos, des barques et naturellement une belle terrasse.

DE

Kinder werden sich in Ostende keine Sekunde langweilen. Es gibt hier Minigolf, den Kinderbauernhof und natürlich den Koninginnenhof im Maria-Hendrikapark. Dort gibt es einen großen Spielplatz, einen Verkehrsgarten, Go-Karts, Wasserfahrräder, Ruderboote und eine herrliche Terrasse.

EN

Children are never bored in Ostend. How could they be? There's the miniature golf course, the petting farm and Koninginnenhof in Maria-Hendrika Park where you will find a large playground, a traffic education area, go-carts and baby-carts, water bikes, rowing boats and a fantastic terrace.

MINIGOLF MINI-GOLF / MINIGOLF / MINIATURE GOLF

Leopoldpark
T. +32 59 70 54 37
www.chalet-minigolf.be

INDOOR MINIGOLF MINI-GOLF A L'INTERIEUR INDOOR MINIGOLF / INDOOR MINIATURE GOLF

Hertstraat 11
T. +32 59 25 15 30

MINIATUURTREIN TRAIN MINIATURE / MINIATURE TRAIN / MINIZUG

Zeeheldenplein
duur: 40 min.



KINDERBOERDERIJ 'DE LANGE SCHUUR'

FERME POUR ENFANTS / KINDERBAUERNHOF / PETTING FARM

Stuiverstraat 599
T. +32 59 70 00 05
www.delangeschuur.be

PAARDENKOETSEN

CALECHES / PFERDEKUTSCHEN / HORSE-DRAWN CARRIAGES

Zeeheldenplein
duur: 20/40 min.
T. +32 496 84 72 61
www.paardenkoetsenoostende.be

SPEELPALEIS + BOWLING

PALAIS DE BOWLING / SPIELPALAST UND BOWLING /
PLAYGROUND AND BOWLING ALLEY

Steensedijk 186
T. +32 59 56 06 46
www.speelpaleis.be

KONINGINNEHOF MARIA-HENDRIKAPARK

T. +32 59 80 04 54
www.koninginnenhof.be

EXTRA



KINEPOLIS

KONINGIN ASTRIDLAAN 12
T. +32 59 55 95 00
WWW.KINEPOLIS.BE

Een uitstapje naar de bioscoop? Wie naar Kinopolis gaat, die zit alvast op de juiste plaats. In de acht zalen kan je kijken naar de allernieuwste films (ook in 3D). Films in originele versie met Nederlandse en Franse ondertiteling.

FR

Une sortie au cinéma? Vous êtes à la bonne adresse au Kinopolis. Les huit salles vous proposent les films les plus récents! Une bonne soirée en perspective (aussi en 3D)! Films en version originale sous-titrés en néerlandais et français.

DE

Sie lieben Filme? Wer ins Kinopolis geht, ist dort garantiert am richtigen Ort. In den 8 Kinosälen können Sie sich die allerneusten Filme ansehen. Viel Spaß (auch auf 3D)! Filme in Originalsprache und mit Untertiteln in Niederländisch und Französisch.

EN

A night out at the movies? Obviously there's only one place for that in Ostend: Kinopolis of course. Enjoy the most recent movies in the eight theatres (also in 3D). Have fun! Films in the original language with Dutch and French subtitles.



WELLINGTON GOLF

NIUWPOORTSESTEENWEG 114
T. +32 59 32 08 34
WWW.WELLINGTONGOLF.BE
INFO@WELLINGTONGOLF.BE

Kom een balletje slaan op de gerenommeerde golfbaan met 9 holes van Wellington Golf. De locatie, aan de 125 jaar oude hippodroom van Oostende, is op z'n minst uniek.

FR

Venez frapper des balles sur le célèbre golf à trous de Wellington Golf. Le site est unique, à proximité de l'hippodrome d'Ostende, qui a 125 ans.

DE

Schlagen Sie ein paar Bälle auf der renommierten Golfbahn mit 9 Löchern des Wellington Golfclubs. Die Bahn am 125 Jahre alten Hippodrom von Ostende ist ein ganz besonderer Ort.

EN

Tee off on the renowned 9-hole Wellington golf course. The location, in the 125-year old hippodrome of Ostend, is equally unique.

CASINO KASINO

OOSTHELLING 12
T. +32 59 70 51 11
WWW.PARTOUCHECASINOS.BE
INFO@CKO.BE

Een pokerface of liever een spelletje blackjack? Zoek je fortuin aan de slots of met een spelletje roulette! Roll the dice!

FR

Amateur de poker ou de blackjack? À moins que vous préférerez chercher fortune aux machines à sous ou à la roulette... Les dés sont jetés!

DE

Ein bisschen pokern oder lieber Black Jack? Suchen Sie Ihr Glück an den Automaten oder beim Roulette! Lassen Sie die Würfel rollen!

EN

A poker face, or do you prefer a game of blackjack? Get lucky at the slots or during a game of roulette! Roll the dice!



ZWEMBAD

PISCINE
SCHWIMMBAD
SWIMMING POOL

KONINGINNELAAN 1
T. +32 59 50 38 83
WWW.OOSTENDE.BE/ZWEMBAD

Het Stedelijk Zwembad in Oostende is uitgerust met een olympisch binnenzwembad, jacuzzi, glijbanen, een kinderbad, een buitenzwembad met ligweide, sauna, Turks stoombad, zonnebank en ontspanningsruimte.

FR

La Piscine Municipale d'Ostende inclut un bassin olympique couvert, des toboggans, un bassin pour enfants, un bassin d'extérieur avec pelouse, jacuzzi, sauna, bain turc, banc solaire et salle de relaxation.

DE

Das Städtische Schwimmbad in Ostende ist mit einem olympischen Innenschwimmbad, Rutschbahnen, einem Kinderbad, einem Außenschwimmbad mit Liegewiese, Jacuzzi, Sauna, türkischem Dampfbad und Erholungsraum ausgestattet.

EN

Ostend's swimming pool has an Olympic indoor pool, water slides, a children's pool, an outdoor pool with a lawn, Jacuzzi, sauna, Turkish baths, tanning bed and relaxation area.

OOSTENDE KOERSE

KONINGIN ASTRIDLAAN 10
T. +32 59 80 60 55
WWW.OOSTENDEKOERSE.BE
INFO@OOSTENDEKOERSE.BE

Elke maandag van 3 juli tot 28 augustus kan je de paardenrennen op de Wellington Hippodroom van dichtbij meemaken. Vanaf 16u beginnen de verschillende koersen. Er is extra animatie voor de kinderen en BV's die hun pronostiek geven. Je kan natuurlijk ook altijd zelf een gokje wagen.

FR

Vous pouvez assister à des courses hippiques chaque lundi de 3 juillet jusqu'au 28 août à l'Hippodrome Wellington. Les courses commencent à 16h00. Il y a des animations pour les enfants et des célébrités qui livrent leurs pronostics. Parions que vous vous laisserez prendre au jeu!

DE

Jeden Montag vom 3. Juli bis 28. August können Sie auf der Wellingtonrennbahn Pferderennen einmal ganz aus der Nähe erleben. Um 16 Uhr beginnen die verschiedenen Rennen mit extra Animation für die Kinder, Promis, die das Ergebnis voraussagen... Sie können natürlich auch selber wetten.

EN

Every Monday from the 3rd of July until the 28th of August you can enjoy the horse races at the Wellington Hippodrome. The various races start at 4 p.m. There is additional entertainment for children, VIPs who try to predict who will win and naturally you can always place a bet yourself.



BCO & KVO

Met een team in de Belgische eerste klasse voetbal en basketbal is Oostende ook dé bestemming om een sportwedstrijd mee te pikken. Ontdek de data van de volgende wedstrijden op:

BC Oostende: www.bcoostende.be
KV Oostende: www.kvo.be

FR

Avec une équipe de foot et une équipe de basket en première division belge, Ostende est également une destination pour profiter d'un jeu de sport. Découvrez les dates des prochains jeux sur:

BC Oostende: www.bcoostende.be
KV Oostende: www.kvo.be

DE

Mit einem Basketball-Team und einem Fußball-Team in der ersten Liga von Belgien, kann man auch spannende Sportwettkämpfe in Ostende erleben. Alle Informationen zu den nächsten Heimspielen finden Sie auf:

BC Oostende: www.bcoostende.be
KV Oostende: www.kvo.be

EN

With teams in Belgium's first division of both football and basketball, Ostend is the ideal place to attend a sports match. Discover the dates of the next matches on following websites:

BC Oostende: www.bcoostende.be
KV Oostende: www.kvo.be

SHOPPEN OP ZONDAG

AUTOVRIJ WINKELN

Wie wil shoppen op zondag moet in Oostende zijn! Het hele jaar door zijn de meeste winkels in De Stad aan Zee gewoon open op zondag. Nog een extra reden om te komen shoppen in Oostende! Naast de ongekende luxe van winkelen op zondag, heeft Oostende nog meer shoppingtroeven. Zo zijn de winkelstraten in het centrum volledig autovrij.

MIX KETENS EN UNIEKE BOETIEKS

Oostende biedt voor elk wat wils: van de gekende ketens tot de exclusievere boetieks. Wie tussen het winkelen door even wil uitrusten, kan terecht in één van de koffiehuisjes of tearooms in het stadscentrum. En natuurlijk zijn ook het strand en de zee nooit ver weg. Perfect om even uit te waaien! Zorg voor de ideale afsluiter van je dagje shoppen en eindig in een van de gezellige restaurantjes die Oostende telt.



FAIRE DU SHOPPING LE DIMANCHE

DES RUES PIÉTONNIÈRES

Tous les fans de shopping dominical doivent se rendre à Ostende! Toute l'année la plupart des magasins de la Ville sur Mer y sont ouverts le dimanche. Une raison de plus pour venir faire son shopping à Ostende!

En plus du luxe sans précédent du shopping dominical, Ostende a encore plein d'atouts shopping. Par exemple, les rues commerçantes y sont totalement piétonnières.

UN MÉLANGE DE CHÂÎNES DE MAGASINS ET BOUTIQUES UNIKES

Ostende offre pour tous les goûts: des chaînes de magasins connues aux boutiques totalement exclusives.

Ceux qui veulent prendre une pause entre deux magasins auront l'embarras du choix parmi tous les cafés et tearoom du centre-ville. Et bien sûr, la plage et la mer sont à deux pas des rues commerciales. Parfait pour prendre un bon bol d'air frais! Et terminez votre journée shopping en beauté dans l'un des nombreux restaurants que compte Ostende.



SONNTAGSSHOPPING

AUTOFREIES EINKAUFEN

Wer Sonntagsshopping liebt, ist in Ostende an der richtigen Adresse! Das ganze Jahr hindurch sind die meisten Geschäfte in der Stadt am Meer einfach sonntags geöffnet. Ein zusätzlicher Grund, in Ostende einkaufen zu kommen! Neben dem ungekannten Luxus des Sonntagsshoppings hat Ostende noch mehr Stärken, was Shopping angeht. Die Einkaufsstrassen in der Innenstadt sind nämlich ganz autofrei.

EINE MISCHUNG AUS KETTENLÄDEN UND EINZIGARTIGEN BOUTIQUEN

Ostende bietet jedem etwas: von den bekannten Ketten bis zu den exklusiveren Boutiquen. Wer sich während des Shoppings kurz ausruhen möchte, kann eines der kleinen Kaffeehäuser oder einen der vielen Tearooms in der Stadtmitte auswählen. Und natürlich sind auch der Strand und das Meer immer ganz nah. Perfekt, um frische Luft zu schnappen! Um den Shoppingtag auf die perfekte Weise abzuschließen, genießen Sie das Ende des Tages in einem der vielen gemütlichen Restaurants in Ostende.

SUNDAY SHOPPING

PEDESTRIAN SHOPPING

For those who want to shop on a Sunday, Ostend is the place to be! Throughout the year in 'The City by the Sea', most shops are open on Sundays. Apart from this luxury of shopping on a Sunday, Ostend has many more shopping trumps. The shopping streets in the centre are fully pedestrianized.

MIX CHAIN STORES & UNIQUE BOUTIQUES

Ostend has shops for every taste and budget, ranging from well known chain stores to stylish and exclusive boutiques. In need of a break while shopping? Feed your caffeine addiction or satisfy your sweet tooth in one of the many coffee bars and tearooms. And remember, the beach and the sea are always near. Shopping combined with healthy sea air: it's enough to make anyone hungry! A lovely diner in one of Ostend's many cozy restaurants is the perfect ending to your Sunday Shopping Day in 'The City by the Sea'.

HET VLOT

LE RADEAU
DAS FLOß
THE RAFT



Eind oktober 2017 opent de opvolger van De Zee - salut d'honneur Jan Hoet (2015): in de tweede editie van deze driejaarlijkse internationale tentoonstelling staat 'het vlot' centraal. Het vlot. Kunst is (niet) eenzaam gaat over het vaartuig en de vervoering van kunst. De kunstenaar Jan Fabre werd begin dit jaar gevraagd als curator van deze nieuwe editie, een uitdaging die hij vol enthousiasme aangaat!



FR

La Mer - salut d'honneur Jan Hoet (2015) se poursuit fin octobre 2017 : la deuxième édition de cette triennale internationale a pour thème le radeau. The Raft. Art is (not) Lonely s'articule autour de cet objet et du transport émotionnel de l'art. L'artiste Jan Fabre a été invité à monter cette nouvelle édition et s'est empressé de relever le défi !

DE

Ende Oktober 2017 wird die Folgeausstellung von Das Meer - Salut d'honneur Jan Hoet (2015) eröffnet: In der zweiten Ausgabe der dreijährlichen internationalen Ausstellung steht „Das Floß“ im Mittelpunkt. Das Floß. Kunst ist (nicht) einsam ist dem Schiff und der Freude an der Kunst gewidmet. Der Künstler Jan Fabre wurde Anfang des Jahres als Kurator für diese neue Ausgabe verpflichtet und wird sich dieser Herausforderung mit großer Begeisterung stellen!

EN

The sequel to The Sea - Salut d'honneur Jan Hoet (2015) opens at the end of October 2017. In this second edition of the international triennial exhibition, the 'raft' plays a pivotal role. The Raft. Art is (not) Lonely is about the vessel and the ecstasy of art. Earlier this year, the artist Jan Fabre was invited to curate this new edition, a challenge that he accepted with enthusiasm!

AGENDA

KALENDER
CALENDER

EVENEMENTEN / MANIFESTATIONS /
VERANSTALTUNGEN / ACTIVITIES

ZET DEZE TOPPERS ALVAST IN JE AGENDA!
VOOR HET VOLLEDIGE OVERZICHT
SURF JE NAAR WWW.VISITOOSTENDE.BE

VOICI LES DATES À NE PAS MANQUER !
POUR TOUS LES ÉVÉNEMENTS, VISITEZ
WWW.VISITOOSTENDE.BE

NOTIEREN SIE SICH SCHON JETZT DIE
TERMINE IN IHREM KALENDER! FÜR ALLE
VERANSTALTUNGEN, BESUCHEN SIE
WWW.VISITOOSTENDE.BE

DON'T MISS OUT ON THESE DATES!
FOR ALL THE EVENTS, CHECK
WWW.VISITOOSTENDE.BE

MAART / MARS / MÄRZ / MARCH

CARNAVAL IN OOSTENDE 03-05/03
BAL RAT MORT 04/03

APRIL / AVRIL / APRIL

SPRINGTIJ 01-17/04
THE CRYSTAL SHIP VANAF 08/04
EUROPEAN BRASSBAND 28/04-01/05

MEI / MAI / MAY

BARRIO CANTINA 12-14/05
UCI PARA-CYCLING
ROAD WORLD CUP 18-21/05
OOSTENDE VOOR ANKER 25-28/05
LATE NIGHT SHOPPING 26/05

JUNI / JUIN / JUNE

ZANDSCULPTURENFESTIVAL 17/06-10/09
A L'OSTENDAISE, KOM PROEVEN! 24-25/06
3D WORLD & MAGIC FUN 24/06-03/09
DANSAND 29/06-02/07
SUMMER KICK-OFF 30/06-01/07

JULI / JUILLET / JULY

Q BEACH HOUSE 01/07-27/08
THE COLOR RUN 02/07
OOSTENDE KOERSE
ELKE MAANDAG VAN 03/07
TOT 28/08
OSTEND BEACH DANCE FESTIVAL 08-09/07
VUURWERKFESTIVAL 10,17,21,24,31/07 &
07,14,15/08
FOOTLOOSE 26/07-06/08
THEATER AAN ZEE 27/07-05/08

AUGUSTUS / AOÛT / AUGUST

TOOG- EN TAFELHAPPENING
& BK LEVENDE STANDBEELDEN 06/08
2 MEISJES OP HET STRAND
AUGUSTUS / AOÛT / AUGUST
PAULUSFEESTEN 10-16/08
NORTH SEA BEER FESTIVAL 25-27/08

SEPTEMBER / SEPTEMBRE

FILMFESTIVAL OOSTENDE 08-16/09
#MODEINOOSTENDE 16-17/09
O'VURTURE: OPENINGSWEEKEND
CULTUREEL SEIZOEN 2017-2018 22-24/09
OSTEND NIGHT RUN 23/09

OKTOBER / OCTOBRE / OCTOBER

HET VLOT 18/10/17-15/04/18
ER WAS EENS ... 28/10-02/11

NOVEMBER / NOVEMBRE

STORM (KAAP) 10-12/11
BOULEVARD DE CHAMPAGNE 17-19/11
INTREDE SINT 19/11

DECEMBER / DÉCEMBRE / DEZEMBER

LATE NIGHT SHOPPING 01/12
WINTER IN OOSTENDE 01/12/17-07/01/18
CHRISTMAS VILLAGE 21/12/17-02/01/18
EINDEJAARSVUURWERK 31/12

JANUARI / JANVIER / JANUAR / JANUARY

NIEUWJAARSDUIK 06/01/18



PRAKTISCHE INFO

OSTENDE PRATIQUE

BESUCHERINFORMATIONEN

PRACTICAL INFORMATION

GRATIS EN MET DE FIETS

GRATUIT ET À VÉLO / GEBÜHRENFREI UND MIT DEM FAHRRAD / FREE AND BY BIKE

MARIA-HENDRIKAPARK
IEPENDREEF

Parkeer je auto volledig gratis aan de rand van de stad en ontleen er gratis een fiets voor één dag om zo verder tot in de stad te geraken!

FR

Garez votre voiture gratuitement en bordure de la ville et utilisez toute la journée un vélo gratuit pour vos déplacements dans la ville!

DE

Parken Sie Ihr Auto kostenlos am Stadtrand und leihen Sie sich dort gratis ein Fahrrad für einen Tag, mit dem Sie in die Stadt fahren können.

EN

Park your car for free on the outskirts of the city and borrow a bike for a day to get around the city.

GRATIS RANDPARKING

PARKING PÉRIPHÉRIQUE GRATUIT

KOSTENLOSE PARKPLATZ

AM STADTRAND

FREE PARKING AT THE EDGE

OF THE CITY

RANDPARKING OOSTEROEVER
Ankerstraat

STATION
Stapelhuisstraat

BETALEND PARKEREN

PARKINGS PAYANTS

GEBÜHRENPFLICHTIGE PARKPLÄTZE

CAR PARKS

ZEEPARKING

Leopold II-laan: 450 p.

PARKING MIJNPLEIN

Mijnplein: 216 p.

CENTRUMPARKING

Christinastraat: 280 p.

PARKING KURSAAL

Monacoplein: 328 p.

PARKING KURSAAL 2

Christinastraat: 144 p.

PARKING VISSERSKAAI

Visserskaai: 200 p.

PARKING SEA'RENA

Northlaan (Mariakerke):

550 p.

PARKING

KONINGINNELAAN

Koninginnelaan: 166 p.

PARKING CHURCHILL

Natiënkaai: 410 p.



NOODNUMMERS

NUMÉROS D'URGENCE

NOTRUFNUMMERN

EMERGENCY NUMBERS

112

Europees noodnummer
Numéro d'urgence européen
Europäische Notrufnummer
European emergency number

101

Politie
Police
Polizei

+32 900 10 500

Wachtdienst apotheken
Pharmacies de garde
Apothekennotdienst
Pharmacy on duty

+32 59 70 97 98

Wachtdienst huisartsen
Médecins de garde
Ärztlicher Notdienst
Doctors on duty

+32 90 33 99 69

Wachtdienst tandartsen
Dentistes de garde
Zahnärztlicher Notdienst
Dentists on duty

+32 70 34 43 44

Card stop
Bank card stop

+32 70 34 46 66

VAB reisbijstand
Assistance voyage VAB
VAB Pannendienst
VAB travel assistance

